



EGN003



- (FR) Des compléments d'information sont disponibles en scannant avec votre terminal mobile le QR code affiché.
- (DE) Weitere Informationen erhalten Sie, wenn Sie mit Ihrem mobilen Endgerät den angezeigten QR-Code scannen.
- (EN) Additional information is available by scanning the displayed QR code with your mobile terminal.
- (IT) Per maggiori informazioni, fotografare il codice QR con il proprio terminale mobile.
- (ES) Dispone de información adicional escaneando con su dispositivo móvil el código QR.
- (PT) Poderá aceder a informações complementares digitalizando o código QR exibido com o seu terminal móvel.
- (FI) Saat lisätietoja skannaamalla oheisen QR-koodin mobiililaitteellasi.
- (SV) Skanna QR-koden som visas med din bärbara terminal för ytterligare information.
- (NO) Ytterlig informasjon kan du få ved å skanne den viste QR-koden med din mobile terminal.
- (NL) Extra informatie kunt u verkrijgen door met uw mobiele terminal de hierbij afgebeelde QR code te scannen.
- (EL) Για συμπληρωματικές πληροφορίες, σαρώστε τον κωδικό QR με τη φορητή σας συσκευή.
- (AR) تتاح معلومات أخرى من خلال مسح رمز QR باستخدام جهازك المحمول.
- (ZH) 使用移动设备扫描二维码可获得更多信息。



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

(FR) Clé de programmation Bluetooth®
Programmer un interrupteur horaire EGN103 via un terminal mobile (smartphone ou tablette) ou un PC.

Garantie : 2 ans
Par la présente Hager Controls déclare que cet équipement radio de type clé Bluetooth® EGN003 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration CE peut-être consultée sur le site : www.hager.com.

Caractéristiques techniques
Tension d'alimentation : 3.3 Vdc
Consommation : Tx : < 11 mA ; Rx : < 5 mA
Température de fonctionnement : - 5°C à + 45°C
Température de stockage : - 20°C à + 70°C
Indice de protection : IP20
Fréquence radio 2.4-2.483 GHz
- Puissance d'émission max 10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Portée de 1 à 3 m en fonction de l'environnement
Configuration terminal mobile / PC
- iOS version égale ou supérieure à 8
- Android version égale ou supérieure à 5.1
- Windows version égale ou supérieure à 10
- Bluetooth® version égale ou supérieure à 4.2
Poids : 10 g
Dimensions H x L x P : 30 x 19 x 9 mm

(EN) Bluetooth® programming key
Program an EGN103 time switch via a mobile terminal (smartphone or tablet) or a PC.

Warranty: 2 years
Hager Controls hereby declares that this EGN003 Bluetooth® key radio equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The EC declaration can be consulted on the website: www.hager.com.

Technical specifications
Supply voltage: 3.3 Vdc
Consumption: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Operating temperature: -5 °C to +45 °C
Storage temperature: -20 °C to +70 °C
Protection class: IP20
Radio frequency: 2.4-2.483 GHz
- Max. transmitting power 10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Range of 1 to 3 m depending on the environment
Mobile/PC terminal configuration
- iOS version equal to or greater than 8
- Android version equal to or greater than 5.1
- Windows version equal to or greater than 10
- Bluetooth® version equal to or greater than 4.2
Weight: 10 g
Dimensions H x W x D: 30 x 19 x 9 mm

(ES) Pen de programación Bluetooth®
Programar un interruptor horario EGN103 a través de un dispositivo móvil (teléfono inteligente o tableta) o un PC.

Garantía: 2 años
Por la presente, Hager Controls declara que este equipo de radio de tipo pen bluetooth® EGN003 cumple con las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración CE se puede consultar en el sitio: www.hager.com.

Características técnicas
Tensión de alimentación: 3,3 VCC
Consumo: Tx: <11 mA; Rx: <5 mA
Temperatura de funcionamiento: de -5 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a +70 °C
Índice de protección: IP20
Frecuencia de radio 2,4 - 2483 GHz
- Potencia de emisión máx. :10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Alcance de 1 a 3 m en función del entorno
Configuración del dispositivo móvil/PC
- iOS versión igual o superior a 8
- Android versión igual o superior a 5.1
- Windows versión igual o superior a 10
- Bluetooth® versión igual o superior a 4.2
Peso: 10 g
Dimensiones (alt. x long. x prof.): 30 x 19 x 9 mm

(DE) Bluetooth®-Programmierschlüssel
Programmierung einer Schaltuhr EGN103 über ein mobiles Endgerät (Smartphone oder Tablet) oder einen PC.

Garantie: 2 Jahre
Hiermit erklärt Hager Controls, dass dieses Funkgerät vom Typ Bluetooth® -Schlüssel EGN003 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Erklärung ist auf folgender Website einsehbar: www.hager.com.

Technische Daten
Versorgungsspannung: 3,3 V DC
Verbrauch: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Betriebstemperatur: - 5 °C bis + 45 °C
Lagertemperatur: - 20 °C bis + 70 °C
Schutzklasse: IP20
Frequenz 2,4 / -2,483 GHz
- Max. Sendeleistung 10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Reichweite 1 bis 3 m je nach Umgebung
Konfiguration mobiles Endgerät/PC
- iOS mindestens Version 8
- Android mindestens Version 5.1
- Windows mindestens Version 10
- Bluetooth® mindestens Version 4.2
Gewicht: 10 g
Abmessungen H x B x T: 30 x 19 x 9 mm

(IT) Chiavetta di programmazione Bluetooth®
Programmare un interruttore orario EGN103 tramite un terminale mobile (smartphone o tablet) o un PC.

Garanzia: 2 anni
Con la presente Hager Controls dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo chiavetta Bluetooth® EGN003 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. È possibile consultare la dichiarazione CE sul sito: www.hager.com.

Caratteristiche tecniche
Tensione di alimentazione: 3.3 Vdc
Assorbimento: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Temperatura operativa: da - 5°C a +45°C
Temperatura di magazzino: da - 20°C a +70°C
Indice di protezione: IP20
Frequenza radio 2.4-2.483 GHz
- Potenza di trasmissione max 10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Portata da 1 a 3 m a seconda dell'ambiente
Configurazione terminale mobile / PC
- iOS versione 8 o superiore
- Android versione 5.1 o superiore
- Windows versione 10 o superiore
- Bluetooth® versione 4.2 o superiore
Peso: 10 g
Misure H x L x P: 30 x 19 x 9 mm

(PT) Chave de programação Bluetooth®
Programar um interruptor horário EGN103 através de um terminal móvel (smartphone ou tablet) ou um PC.

Garantia: 2 anos
A Hager Controls declara pelo presente que este equipamento de rádio de tipo chave Bluetooth® EGN003 está em conformidade com as exigências essenciais e todas as restantes disposições pertinentes da diretiva 2014/53/UE. Pode consultar a declaração CE no site: www.hager.com.

Características técnicas
Tensão de alimentação: 3,3 V CC
Consumo: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Temperatura de funcionamento: -5 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento: -20 °C a +70 °C
Índice de proteção: IP20
Frequência de rádio 2,4 - 2483 GHz
- Potência máx. de emissão 10 mW
- Bluetooth® 4.2
- Alcance de 1 a 3 m consoante o ambiente
Configuração com terminal móvel/PC
- iOS versão 8 ou superior
- Android versão 5.1 ou superior
- Windows versão 10 ou superior
- Bluetooth® versão 4.2 ou superior
Peso: 10 g
Dimensões A x L x P: 30 x 19 x 9 mm

FI

Bluetooth®-ohjelmointivain

Ohjelmoi kellokytkin EGN103 mobiililaitteella (älypuhelimella tai tabletilla) tai PC-tietokoneella.

Takuu: 2 vuotta

Hager Controls vakuuttaa, että tämä EGN003 Bluetooth®-avaimen tyyppinen radiolaitte on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavana sivustossa: www.hager.com.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite: 3,3 Vdc
Kulutus: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Toimintälämpötila: -5°C – +45°C
Varastointilämpötila: -20°C – +70°C
Koteloitiluokka: IP20
Radiotaajuus: 2,4-2,483 GHz
- Maks. lähetysteho: 10 mW
- Bluetooth®: 4.2
- Kantama: 1–3 m

ympäristön mukaan

Mobiililaitteen/PC:n kokoonpano

- iOS -versio 8 tai uudempi
- Android -versio 5.1 tai uudempi
- Windows -versio 10 tai uudempi
- Bluetooth® -versio 4.2 tai uudempi
Paino: 10 g
Mitat K x L x S: 30 x 19 x 9 mm

NL

Bluetooth®-programmleutel

Programmeer een EGN103-schakelklok via een mobiele terminal (smartphone of tablet) of via een PC.

Garantie: 2 jaar

Hierbij verklaart Hager Controls dat deze radioapparatuur van het type Bluetooth®-sleutel EGN003 voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU. DE EU-verklaring kan worden geraadpleegd op: www.hager.com.

Technische kenmerken

Voedingsspanning: 3,3 Vdc
Verbruik: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Werkingstemperatuur: -5°C tot +45°C
Opslagtemperatuur: -20°C tot +70°C
Beschermingsindex: IP20
Radiofrequentie: 2,4 - 2,483 GHz
- Max. zendvermogen: 10 mW
- Bluetooth®: 4.2
- Bereik: van 1 tot 3 m afhankelijk van de omgeving

Configuratie mobiele / PC-terminal

- iOS versie 8 of hoger
- Android versie 5.1 of hoger
- Windows versie 10 of hoger
- Bluetooth® versie 4.2 of hoger
Gewicht: 10 g
Afmetingen H x L x D: 30 x 19 x 9 mm

ZH

蓝牙®编程密钥

通过移动终端（智能手机或平板电脑）或个人电脑端（PC）对 EGN103 定时开关进行编程。

质保: 2 年

Hager Controls 特此声明, 此 EGN003 无线电蓝牙®密钥定时开关设备符合 2014/53/EU 的基本要求和其他相关规定。CE 声明可在网站上查阅: www.hager.com。

技术特征

供电电压: 3.3 Vdc
功耗: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
工作温度: -5°C 至 +45°C
储存温度: -20°C 至 +70°C
防护等级: IP20
无线频率: 2.4-2.483 GHz
- 最大发射功率: 10 mW
- 蓝牙®: 4.2
- 范围: 1 至 3米
根据环境

配置移动终端/PC端

- iOS 等于或高于版本 8
- Android 等于或高于版本 5.1
- Windows 10或以上版本
- 蓝牙® 等于或高于版本 4.2
重量: 10 g
尺寸 H x L x P: 30 x 19 x 9 mm

SV

Bluetooth® programmeringsnyckel

Programmera ett EGN103 kopplingsur via en mobil terminal (smartphone eller surfplatta) eller en PC.

Garanti: 2 år

Härmed intygar Hager Controls att denna radioutrustning av typ Bluetooth® USB-adapter EGN003 överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. EG-försäkran finns tillgänglig på webbplatsen: www.hager.com.

Tekniska data

Matningsspänning: 3,3 V DC
Förbrukning: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Drifttemperatur: -5°C till +45°C
Förvaringstemperatur: -20°C till +70°C
Skyddsklass: IP20
Radiofrekvens: 2,4–2,483 GHz
- Sändningseffekt max.: 10 mW
- Bluetooth®: 4.2
- Räckvidd: mellan 1 till 3 m beroende på miljön

Konfiguration mobil enhet/PC

- iOS version 8 och senare
- Android version 5.1 och senare
- Windows version 10 och senare
- Bluetooth® version 4.2 och senare
Vikt: 10 g
Mått H x B x D: 30 x 19 x 9 mm

EL

Κλειδί προγραμματισμού Bluetooth®

Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη EGN103 μέσω φορητής συσκευής (smartphone ή tablet) ή υπολογιστή.

Εγγύηση: 2 έτη

Η Hager Controls δηλώνει με το παρόν ότι ο συγκεκριμένος ραδιοεξοπλισμός τύπου κλειδιού Bluetooth® EGN003 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές συναφείς διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Η δήλωση ΕΚ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.hager.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας: 3,3 Vdc
Κατανάλωση: Tx: < 11 mA · Rx: < 5 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C έως +45°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C έως +70°C
Βαθμός προστασίας: IP20
Ραδιοσυχνότητα: 2,4-2,483 GHz
- Μέγιστη ισχύς εκπομπής: 10 mW
- Bluetooth®: 4.2
- Εμβέλεια: από 1 έως 3 m ανάλογα με το περιβάλλον

Διαμόρφωση φορητής συσκευής/υπολογιστή

- iOS 8 ή μεταγενέστερη έκδοση
- Android 5.1 ή μεταγενέστερη έκδοση
- Windows 10 ή μεταγενέστερη έκδοση
- Bluetooth® 4.2 ή μεταγενέστερη έκδοση
Βάρος: 10 g
Διαστάσεις Y x M x B: 30 x 19 x 9 mm

NO

Bluetooth® programmeringsnøkkel

Programmere en tidsbryter EGN103 via en mobil terminal (mobiltelefon eller nettbrett) eller med en PC.

Garanti: 2 år

Med dette erklærer Hager Controls at dette radiostyrte apparatet EGN003, av type Bluetooth® nøkkel, er i samsvar med de viktigste kravene og andre relevante regler i direktivet 2014/53/UE. CE-erklæringen finner du på nettstedet: www.hager.com.

Tekniske egenskaper

Forsyningsspänning: 3.3 Vdc
Forbruk: Tx: < 11 mA; Rx: < 5 mA
Omgivelsestemperatur: -5°C à +45°C
lagringstemperatur: -20°C à +70°C
Beskyttelsesgrad: IP20
Radiofrekvens: 2.4-2.483 GHz
- Maks sendereffekt: 10 mW
- Bluetooth®: 4.2
- Rekkevidde: på 1 til 3 m avhengig av miljøet

Konfigurasjon mobil terminal / PC

- iOS 8 eller nyere versjoner
- Android 5.1 eller nyere versjoner
- Windows 10 eller nyere versjoner
- Bluetooth® versjon 4.2 eller nyere versjoner
Vekt: 10 g
Mål H x B x D: 30 x 19 x 9 mm

AR

مفتاح برمجة البلوتوث (Bluetooth®)

قم ببرمجة مفتاح مؤقت EGN103 بواسطة طرف اتصال محمول (هاتف ذكي أو حاسب لوحي) أو كمبيوتر شخصي

الضمان: عامان

تقر Hager Controls بموجب هذا أن أجهزة الراديو هذه من نوع مفتاح البلوتوث (Bluetooth®) EGN003 تمتثل للمتطلبات الأساسية والأحكام ذات العلاقة في التوجيه 2014/53/UE. يمكن الرجوع إلى إعلان التوافق CE على الموقع الإلكتروني: www.hager.com.

المواصفات الفنية

فولتية مصدر الطاقة: ٣,٣ فولت تيار مستمر
الاستهلاك: الإرسال: < ١١ ميلي أمبير؛ الاستقبال: < ٥ ميلي أمبير
درجة حرارة التشغيل: ٥٠- مئوية إلى ٤٥+ مئوية
درجة حرارة التخزين: ٢٠- مئوية إلى ٧٠+ مئوية
فئة الحماية: IP20
تردد الراديو: ٢,٤-٢,٤٨٣ جيجاهرتز
- أقصى طاقة إرسال: ١٠ ميليوات
- البلوتوث (Bluetooth®): إصدار 4.2
- نطاق: من ١ إلى ٣ م بحسب البيئة

تهيئة الطرف المحمول/الكمبيوتر الشخصي

- iOS إصدار ٨ أو أعلى
- أندرويد إصدار ٥,١ أو أعلى
- ويندوز إصدار ١٠ أو أعلى
- بلوتوث (Bluetooth®) إصدار 4.2 أو أعلى
الوزن: ١٠ جم
المقاسات (الارتفاع × الطول × العمق): ٣٠ × ١٩ × ٩ مم